

Table 2. Translation of Foreign Vaccine-Related Terms

Term	Translation	Language
Antigripal	(Against) influenza	Romanian
Anti-sarampión	(Against) Measles	Spanish
Anti-tetanus (or AT)	(Against) tetanus	Spanish
B»onicy	Diphtheria	Polish
BMR	Measles, Mumps, Rubella	Dutch
Bof	Mumps	Dutch
Cachumba	Mumps	Portuguese
Cagaarshoowga B	Hepatitis B	Somali
Coqueluche	Pertussis	French, Portuguese, Spanish
Difteri	Diphtheria	Swedish, Haitian Creole
Difteria	Diphtheria	Spanish, Portuguese
Difterica	Diphtheria	Italian
Difteriei	Diphtheria	Romanian
Diphtherie	Diphtheria	German
(La) Diphtérie	(The) Diphtheria	French
Di Te	DT	Romanian
Di-Te-Per	DTP	Romanian
DKTP	Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Inactivated Polio	Dutch
Duple	Diphtheria, Tetanus	Spanish (Cuba)
Duplex	Diphtheria, Tetanus	Sweden
Epatit A, B	Hepatitis A, B	Haitian Creole
Epatite A, B	Hepatitis B	French
Flou	Influenza	Haitian Creole
Gawracatada	Diphtheria	Somali

Term	Translation	Language
Gordelroos	Varicella	Dutch
(Anti) Gripal	(Against) influenza	Romanian
(La) Gripe	(The) influenza	Spanish
Grippe	Influenza	French
Gruzlica	Tuberculosis	Polish
Gula Febern	Yellow Fever	Swedish
Hemófilo b	Haemophilus influenzae, type b	Spanish
(Anti) Hepatite A	(Against) hepatitis A	Portuguese
Hepatitei B	Hepatitis B	Romanian
Hepatitis tipo B	Hepatitis B	Spanish
Jadeeco (Jadeecada Jarmalka)	Measles	Somali
Keuchhusten	Pertussis	German
Kikhosta	Pertussis	Swedish
Kikhoste	Pertussis	Norwegian
Kinderlähmung	Poliomyelitis	German
Kinkhoest	Pertussis	Dutch
Koklich	Pertussis	Haitian Creole
Kolera	Cholera	Swedish
Kopper	Smallpox	Norwegian
Krztuscowi	Pertussis	Polish
Kusma	Mumps	Norwegian
l'Haemophilus b	Haemophilus influenzae, type b	French
Lawoujòl	Measles	Haitian Creole
Malmouton	Mumps	Haitian Creole
Mami	Mumps	Samoan
(Die) Masern	(The) Measles	German

Term	Translation	Language
Mässling	Measles	Swedish
Mazelen	Measles	Dutch
Meslinger	Measles	Norwegian
Misela	Measles	Samoan
Morbillo	Measles	Italian
(La) Neumonía	(The) Pneumonia	Spanish
Odra	Measles	Polish
Oreionului	Mumps	Romanian
(Les) Oreillons	(The) Mumps	French
Ospa	Smallpox	Polish
(Las) Paperas	(The) Mumps	Spanish
Parotidite	Mumps	Italian
Parotidite epidémica	Mumps	Portuguese
P ssjura	Mumps	Swedish
Pertosse	Pertussis	Italian
Pocken	Smallpox	German
Podstawowe	Primary	Polish
Pojar German	Rubella	Romanian
Pojarului	Measles	Romanian
Polio	Polio	Swedish
Poliomelite	Poliomyelitis	Italian
Poliomielitic	Poliomyelitis	Romanian
Poliomyélite	Polio	French
Polyo	Polio	Haitian Creole
Przypominajace	Booster	Polish
Qaamo-Qanshiir	Mumps	Somali

Term	Translation	Language
Ribeyòl	Rubella	Haitian Creole
Rode hond	Rubella	Dutch
RÅda Hund	Rubella	Swedish
Røde hunder	Rubella	Norwegian
ROR	Measles, Mumps, Rubella	French
(La) Rougeole	(The) measles	French
Rubeole	Rubella	Italian
Rubeolei	Rubella	Romanian
Rötein	Rubella	German
Rougeole	Measles	French
Rúbéola	Rubella	Portuguese
Rubéole	Rubella	French
Rupela	Rubella	Samoan
(Anti) Sarampión	(Against) measles	Spanish
Sarampión Aleman	Rubella	Spanish
Sarampión Comun	Measles	Spanish
Sarampo	Measles	Portuguese
Saranpyon	Varicella (Chickenpox)	Haitian Creole
Smittkoppor	Smallpox	Swedish
Stelkramp	Tetanus	Swedish
Stivkrampe	Tetanus	Norwegian
Subinaira	Influenza	Czech
Swinka	Mumps	Polish
Teetanada	Tetanus	Somali
Tetanica	Tetanus	Italian
Tétanos	Tetanus	French

Term	Translation	Language
Tetanòs	Tetanus	Haitian Creole
Tétanos/Tetánico/Tétano	Tetanus	Spanish
Tétano	Tetanus	Portuguese
Tetanosului	Tetanus	Romanian
T' ěcowi	Tetanus	Polish
Tos Ferina	Whooping Cough	Spanish
Tosse Asinina	Whooping Cough	Italian
Trippel	Diphtheria, Tetanus, Pertussis	Sweden
Tuberculose	Tuberculosis	French
(Die) Tuberkulose	(The) tuberculosis	German
Tuberculosi	Tuberculosis	Italian
Tusei convulsive	Pertussis	Romanian
Vannkopper	Varicella	Norwegian
(La) Varicela	(The) chickenpox	Spanish
Varicel	Varicella (chickenpox)	Romanian
(La) Variole	(The) Smallpox	French
Viruela	Smallpox	Spanish
Wundstarrkrampf	Tetanus	German
Xiiqdheer	Pertussis	Somali
Zei Genpeter	Mumps	German
") GC", ! 7) E	DTP	Russian
*4KH, D4H, *4KH, D4b	Diphtheria	Russian
FH@&E>b8, FH@: \$>b8, FH@: \$>b8"	Tetanus	Russian
%@%ò ` T, %@%ò ` T"	Pertussis	Russian
A@: z@, A@: 4@<4, : 4H	Polio, Poliomyelitis	Russian

Term	Translation	Language
7zD, 7@D\, 7@D4	Measles	Russian
E&4>8", A"D@H>H	Mumps	Russian
7D"F>JN"	Rubella	Russian
(, B"H4H %	Hepatitis B	Russian
& HDb>8"	Varicella	Russian
HJ\$, D8J: , 2" (#Pr)	BCG	Russian
; ">HJ	Mantoux	Russian
%! 7O3=!	Vaccine	Russian
C, &"8P4>"P4b	Booster	Russian